

## Demande de versement

Nom et adresse du bénéficiaire de la contribution financière :

### Obligatoire

L'adresse doit être identique à celle qui figure à la page 1 du contrat/page de garde

Contact :

Obligatoire

Courriel :

Obligatoire

Numéro fiscal :

Obligatoire

Deutsche Gesellschaft für  
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
Friedrich-Ebert-Allee 36  
53113 Bonn, Allemagne

Date :

Obligatoire

N° de facture :

Facultatif

N° de référence :

Facultatif

N° de dossier du projet :

Obligatoire

N° du contrat :

Obligatoire

Demande de versement conformément au contrat et au plan des besoins de financement pour la période du **Obligatoire** au **Obligatoire**

### Aperçu financier

1 <sup>er</sup> ligne	Total des coûts réels, y compris les avances à des tiers*, jusqu'à la période <b>antérieure à la période précédente</b>	Obligatoire
2 <sup>e</sup> ligne	Total de tous les paiements précédemment reçus	Obligatoire
3 <sup>e</sup> ligne	Besoins pour la période <b>précédente</b>	Obligatoire
4 <sup>e</sup> ligne	Besoins pour la période <b>actuelle</b>	Toujours obligatoire

**Demande de versement pour la période actuelle pour un montant** Seront calculés automatiquement

Titulaire du compte :

IBAN :

SWIFT/BIC :

Banque :

Une confirmation bancaire doit être soumise avant que nous puissions procéder à un quelconque versement. Les coordonnées bancaires saisies sur la demande de versement doivent être identiques aux informations figurant sur la confirmation bancaire. Si les coordonnées bancaires changent, n'oubliez pas de fournir une nouvelle confirmation bancaire (annexe 3h) en temps opportun.

Conformément au contrat, nous confirmons l'ouverture d'un compte

(Veuillez cocher les champs concernés)

- sous-compte  
 centre de coûts séparé

Veuillez ne cocher qu'une case. Il s'agit d'une simple confirmation – inutile de fournir des documents à la GIZ.

\* Nous confirmons le montant des coûts totaux saisis ci-dessus, y compris les dépenses en faveur de tiers

von GIZ auszufüllen/only for GIZ

Kopie

manuelle Zahlung

Eringang F.V.a.

Basisdatum:  sofort

### Remarque :

Le bénéficiaire définit les exigences formelles pour une déduction de la TVA, dans la limite légale autorisée.

### Informations générales : comment préparer et soumettre

- téléchargez le formulaire de l'annexe 3c sur notre site Internet et enregistrez-le
  - ouvrez le fichier dans Adobe Acrobat Reader
  - remplissez les champs **obligatoires**
  - téléchargez le plan des besoins de financement (annexe 3b) et la confirmation bancaire (annexe 3h)
  - soumettez les fichiers électroniquement en appuyant sur « Envoyer à la GIZ »
  - un autre courriel s'ouvre : [invoice@giz.de](mailto:invoice@giz.de)
- Envoyez UN SEUL fichier PDF, à l'exclusion de tout autre fichier.

Saisissez la période pour laquelle le versement est demandé (période actuelle) (voir la 4<sup>e</sup> ligne de l'aperçu financier)

- ne demandez pas de fonds pour des périodes ayant déjà fait l'objet d'un rapport
- ne demandez pas de fonds pour des périodes pour lesquelles le rapport financier est en retard
- ne demandez pas de fonds pour des périodes antérieures

**1<sup>er</sup> ligne : Total des coûts à saisir à compter de la 3<sup>e</sup> période** (notamment :

- coûts déjà communiqués à la GIZ jusqu'à la période précédente - coûts prévisionnels pas encore communiqués - avances à des tiers)

**2<sup>e</sup> ligne : Total de tous les montants reçus** (à saisir si des versements ont déjà été reçus)

**3<sup>e</sup> ligne : Besoins de la période précédente** (à compter de la 2<sup>e</sup> période)

**4<sup>e</sup> ligne : Besoins de la période à venir**